

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 12 FEBRUARY 1997

No. 1997/30

MERCREDI 12 FÉVRIER 1997

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

Wednesday, 12 February 1997

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP
ON AN AGENDA FOR
DEVELOPMENT

3 p.m.-
6 p.m.

Conference
Room 5

15 heures à
18 heures

Salle de
conférence 5

PREPARATORY COMMITTEE ON THE
ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL
CRIMINAL COURT

WORKING GROUP ON
DEFINITION OF CRIMES

10 a.m.-
1 p.m.

2nd meeting
(closed)

Conference
Room 4

10 heures à
13 heures

2e séance
(privée)

Salle de
conférence 4

WORKING GROUP ON GENERAL PRINCIPLES
OF CRIMINAL LAW AND PENALTIES

3 p.m.-
6 p.m.

2nd meeting
(closed)

Conference
Room 4

15 heures à
18 heures

2e séance
(privée)

Salle de
conférence 4

Mercredi 12 février 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC À COMPOSITION
NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LE
DÉVELOPPEMENT

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION
D'UNE COUR CRIMINELLE
INTERNATIONALE

GROUPE DE TRAVAIL
SUR LA DÉFINITION DES CRIMES

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES PRINCIPES GÉNÉRAUX
DU DROIT PÉNAL ET DES PEINES

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

11 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

Meeting with the Under-Secretary-General for Administration and Management

United Nations Drug Control Programme

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

Réunion avec le Secrétaire général adjoint à l'administration et à la gestion

Programme des Nations Unies pour le contrôle des drogues

COMMITTEE FOR THE UNITED NATIONS POPULATION AWARD

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

COMITÉ D'ATTRIBUTION DU PRIX DES NATIONS UNIES EN MATIÈRE DE POPULATION

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

Twenty-ninth session

10 a.m.- 1 p.m.	485th meeting	Conference Room 3
--------------------	---------------	----------------------

1. 2000 World Population and Housing Census Programme [11 (a)] (E/CN.3/1997/14 and PROVISIONAL/ST/ESA/SER.M/67/Rev.1)
2. Critical problems in economic statistics [3] (E/CN.3/1997/2, E/CN.3/1997/3 and Add.1)
3. Environment statistics [5] (E/CN.3/1997/6, E/CN.3/1997/24)

Introduction and general discussion

3 p.m.- 6 p.m.	486th meeting	Conference Room 3
-------------------	---------------	----------------------

1. Service statistics [6] (E/CN.3/1997/7, E/CN.3/1997/24)
2. National accounts [9] (E/CN.3/1997/12, E/CN.3/1997/24)
3. Finance statistics [10] (E/CN.3/1997/13, E/CN.3/1997/24)

Introduction and general discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

Vingt-neuvième session

10 heures à 13 heures	485e séance	Salle de conférence 3
--------------------------	-------------	--------------------------

1. Programme mondial de recensement de la population et de l'habitation de l'an 2000 [11 a)] (E/CN.3/1997/14 et PROV/ST/ESA/SER.M/67/Rev.1)
2. Problèmes cruciaux en matière de statistiques économiques [3] (E/CN.3/1997/2, E/CN.3/1997/3 et Add.1)
3. Statistiques de l'environnement [5] (E/CN.3/1997/6, E/CN.3/1997/24)

Présentation et débat général

15 heures à 18 heures	486e séance	Salle de conférence 3
--------------------------	-------------	--------------------------

1. Statistiques des services [6] (E/CN.3/1997/7, E/CN.3/1997/24)
2. Comptabilité nationale [9] (E/CN.3/1997/12, E/CN.3/1997/24)
3. Statistiques des finances [10] (E/CN.3/1997/13, E/CN.3/1997/24)

Présentation et débat général

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL
ON FORESTS*Fourth session*Conference
Room 1

10 a.m. 3rd meeting

International organizations and multilateral institutions and instruments, including appropriate legal mechanisms [6] (Programme element V.2) (E/CN.17/IPF/1997/5)

Substantive discussion

WORKING GROUP I

Conference
Room 1Morning*-
1 p.m. 1st meeting

Implementation of forest-related decisions of the United Nations Conference on Environment and Development at the national and international levels, including an examination of sectoral and cross-sectoral linkages [2] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme elements 1.1 and 1.2

Conference
Room 13 p.m.-
6 p.m. 2nd meeting

Implementation of forest-related decisions of the United Nations Conference on Environment and Development at the national and international levels, including an examination of sectoral and cross-sectoral linkages [2] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme elements 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 and 1.5

WORKING GROUP II

Conference
Room 2Morning*-
1 p.m. 1st meetingConference
Room 23 p.m.-
6 p.m. 2nd meeting

International cooperation in financial assistance and technology transfer [3] (E/CN.17/IPF/1997/2 and 3)

Negotiations on programme element II

* Following the adjournment of the 3rd meeting of the Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL
SUR LES FORÊTS*Quatrième session*Salle de
conférence 1

10 heures 3e séance

Organisations internationales et institutions et instruments multilatéraux, y compris les mécanismes juridiques appropriés [6] (Élément de programme V.2) (E/CN.17/IPF/1997/5)

Débat de fond

GROUPE DE TRAVAIL I

Salle de
conférence 1Matin* jusqu'à
13 heures 1re séance

Application aux niveaux national et international des décisions relatives aux forêts issues de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, y compris l'examen des articulations sectorielles et intersectorielles [2] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur les éléments de programme 1.1 et 1.2

Salle de
conférence 115 heures à
18 heures 2e séance

Application aux niveaux national et international des décisions relatives aux forêts issues de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, y compris l'examen des articulations sectorielles et intersectorielles [2] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur les éléments de programme 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 et 1.5

GROUPE DE TRAVAIL II

Salle de
conférence 2Matin* jusqu'à
13 heures 1re séanceSalle de
conférence 215 heures à
18 heures 2e séance

Coopération internationale dans le domaine de l'assistance financière et du transfert des techniques [3] (E/CN.17/IPF/1997/2 et 3)

Négociations sur l'élément de programme II

* À l'issue de la 3e séance du Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts.

* * *

The Ad Hoc Informal Open-ended Support Group to assist the Commission for Social Development in the preparations for the International Year of Older Persons in 1999 will meet *today*, 12 February 1997, at 3 p.m. in Conference Room 6.

Items on the agenda include an introduction by the Secretariat of the Programme on ageing and background documents for the thirty-fifth session of the Commission for Social Development; an expert's presentation on older workers; national efforts and preparations for the Year; and preparations by the United Nations system and non-governmental organizations.

* * *

Le Groupe d'appui ad hoc officieux à composition non limitée chargé d'assister la Commission du développement social dans les préparatifs de l'Année internationale des personnes âgées (1999) se réunira *aujourd'hui* 12 février 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 6.

Les questions à l'ordre du jour seront les suivantes : présentation par le secrétariat du programme sur le vieillissement et des documents d'information pour la trente-cinquième session de la Commission du développement social; exposé d'un expert sur les travailleurs plus âgés; efforts au niveau national et préparatifs de l'Année; préparatifs entrepris par le système des Nations Unies et les organisations non gouvernementales.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 12 February 1997

GROUP OF 77
(on Agenda for Development)

10 a.m.-
1 p.m.

closed meeting

Conference
Room 5

Briefing

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) will hold a briefing on its forestry programme. The briefing will be given by the Assistant Director-General and Head of the Forestry Department, Mr. David Harcharik, *today*, 12 February 1997, in Conference Room 1, following the morning meeting of the Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Announcement

As from Wednesday, 5 February 1997, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 12 février 1997

GROUPE DES 77
(sur l'Agenda pour le développement)

10 heures à
13 heures

réunion privée

Salle de
conférence 5

Réunion d'information

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) tiendra une réunion d'information sur son programme pour l'exploitation forestière. La réunion d'information sera donnée par le Directeur général assistant et Chef du Département de la foresterie, M. David Harcharik, *aujourd'hui* 12 février 1997 dans la salle de conférence 1, à l'issue de la séance du matin du Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et les médias sont invités.

Avis

À partir du mercredi 5 février 1997 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Coordinator of the Subgroup on Preventive Diplomacy and Peace-making of the Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace wishes to inform delegations that he is continuing informal consultations. The date of the next meeting of this Sub-group will be announced in due course.

The first session of the Subgroup on Non-Governmental Organizations of the Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System will continue its work, under the chairmanship of H.E. Mr. Kamal (Pakistan), on Friday, 14 February 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

The Fifth Committee will resume its work for the first part of the fifty-first resumed regular session of the General Assembly on Monday, 10 March 1997. The programme of work will be published at a later date.

The Special Committee on Peacekeeping Operations will meet from 1 to 25 April 1997.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

There will be an informal (closed) meeting of the Committee on non-governmental organizations on Thursday, 13 February 1997, from 1.45 p.m. to 2.45 p.m. in Conference 8.

The Commission on the Status of Women will conclude its informal consultations on Friday, 14 February 1997, at 10 a.m. in Conference Room 6 with a further discussion of the organization of its work for the forty-first session (document E/CN.6/1997/1) and the informal paper circulated by the Secretariat on agreed conclusions on the critical areas of concern.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Coordonnateur du Sous-Groupe sur la diplomatie préventive et le rétablissement de la paix du Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix informe les délégations qu'il poursuivra ses consultations officieuses. La date de la prochaine séance du Sous-Groupe sera annoncée en temps opportun.

La première session du Sous-Groupe chargé des organisations non gouvernementales du Groupe de travail à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies poursuivra ses travaux, sous la présidence de S.E. M. Kamal (Pakistan), le vendredi 14 février 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

La Cinquième Commission reprendra ses travaux de la première partie de la reprise de la cinquante et unième session ordinaire de l'Assemblée générale le lundi 10 mars 1997. Le programme de travail sera annoncé à une date ultérieure.

Le Comité spécial des opérations de maintien de la paix se réunira du 1er au 25 avril 1997.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra une séance officieuse (privée) le jeudi 13 février 1997 de 13 h 45 à 14 h 45 dans la salle de conférence 8.

La Commission de la condition de la femme terminera ses consultations officieuses le vendredi 14 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 6 par un nouveau débat sur l'organisation des travaux de sa quarante-et-unième session (document E/CN.6/1997/1) et le sur document officieux sur les conclusions approuvées sur les principaux sujets de préoccupation.

* * *

The thirtieth session of the Commission on Population and Development will be held at United Nations Headquarters from 24 to 28 February 1997 in Conference Room 1. The provisional agenda and organization of work for the session are contained in documents E/CN.9/1997/1 and L.1.

* * *

The Inter-sessional Ad Hoc Open-ended Working Group of the Commission on Sustainable Development will meet from 24 February to 7 March 1997 at United Nations Headquarters to assist the Commission in undertaking the review for the special session of the Assembly for the purpose of an overall review and appraisal of the implementation of Agenda 21. The provisional agenda for the Working Group is contained in document E/CN.17/1997/WG/1.

* * *

The thirty-fifth session of the Commission for Social Development will be held at Headquarters from 25 February to 6 March 1997. The first meeting will take place on Tuesday, 25 February 1997, at 10 a.m. in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work of the session are contained in documents E/CN.5/1997/1 and E/CN.5/1997/L.1, respectively.

For those delegations who have not yet done so, kindly submit the names of your representatives to Mr. Alexandre de Barros, Room S-2950G, ext. 3-2320; fax: (212) 963-5935.

* * *

Executive Board of the UNDP and UNFPA

The Executive Board of the United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 1997 on Wednesday, 26 February 1997, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

The second regular session of 1997 of the Executive Board of the United Nations Development Programme and the United Nations Population Fund will be held from 10 to 14 March 1997 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1997/L.2/Rev.1.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but not later than 28 February 1997.

* * *

La trentième session de la Commission de la population et du développement se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 24 au 28 février 1997 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.9/1997/1 and L.1.

* * *

Le Groupe de travail spécial intersessions à composition non limitée de la Commission du développement durable se réunira du 24 février au 7 mars 1997 au Siège de l'Organisation des Nations Unies pour aider la Commission à procéder à l'examen prévu aux fins de la session extraordinaire de l'Assemblée consacrée à un examen et à une évaluation d'ensemble de la mise en oeuvre d'Action 21. L'ordre du jour provisoire du Groupe de travail figure dans le document E/CN.17/1997/WG/1.

* * *

La trente-cinquième de la Commission du développement social se tiendra au Siège du 25 février au 6 mars 1997. La première séance aura lieu le mardi 25 février 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux pour la session figurent dans les documents E/CN.5/1997/1 et E/CN.5/1997/L.1, respectivement.

Les délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants, sont priées de le faire auprès de M. Alexandre de Barros, bureau S-2950G, poste 3-2320; télécopieur : (212) 963-5935.

* * *

Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population tiendra des consultations officielles préalables à la session sur toutes les questions dont le Conseil sera saisi à sa deuxième session ordinaire de 1997 le mercredi 26 février 1997 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La deuxième session ordinaire de 1997 du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population aura lieu du 10 au 14 mars 1997 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail figurent dans le document DP/1997/L.2/Rev.1.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration le plus tôt possible et au plus tard le 28 février 1997.

* * *

United Nations Children's Fund

An intersessional meeting of the Executive Board of UNICEF on the criteria for the allocation of general resources will be held on Thursday, 27 February 1997, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Une séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur les critères pour la répartition des ressources générales aura lieu le jeudi 27 février 1997 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

ANNOUNCEMENTS*Working Group of the Third Committee*

The latest version of the preamble of the compilation text entitled "Continuing adaptation of the human rights machinery to the current and future needs in the promotion and protection of human rights" is now available outside of Room S-2994.

AVIS*Groupe de travail de la Troisième Commission*

La dernière version du préambule d'une compilation intitulée "Adaptation constante des mécanismes pour les droits de l'homme aux besoins présents et futurs dans la promotion et la protection des droits de l'homme" est disponible à l'entrée du bureau S-2994.

* * *

*High-level Open-ended Working Group
on the Financial Situation of
the United Nations*

Copies of document WGFS/97/1 (proposed programme of work for 1997 submitted by the Co-Vice-Chairmen) are now available to delegations in Room S-3380 (one copy per delegation).

* * *

*Groupe de travail de haut-niveau
sur la situation financière de
l'Organisation des Nations Unies*

Des exemplaires du document WGFS/97/1 (programme de travail proposé pour 1997 soumis par les coveice-présidents) sont maintenant disponibles pour les délégations dans le bureau S-3380 (un exemplaire par délégation).

* * *

*Ad Hoc Open-ended Working Group
on an Agenda for Development*

The Vice-Chairs' discussion paper on Chapter III of an Agenda for Development is now available in the Secretariat building in Room S-2994 (one copy per delegation).

* * *

*Groupe de travail ad hoc à composition
non limité sur un Agenda pour le développement*

Le document de travail de la vice-présidence sur le Chapitre III de l'Agenda pour le développement est disponible au bureau S-2994 (un exemplaire par délégation).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 (*on the Commission on the status of Women*) on Thursday, 13 February 1997, at 3 p.m. in Conference Room E.

Briefing

The Permanent Mission of Japan to the United Nations will hold an open-ended briefing, to be given by H.E. Mr. Hisashi Owada, Permanent Representative of Japan to the United Nations, and Mr. Seigi Hinata, Deputy Director of the Middle Eastern and African Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs of Japan, on the topic of the Tokyo International Conference on African Development II (TICAD II), on Thursday, 13 February 1997, from 11 a.m. to 12.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The Office of the Special Coordinator for African and the Least Developed Countries, Department of Policy Coordination and Sustainable Development (OSCAL/DPCSD), the Regional Bureau for Africa of the United Nations Development Programme (UNDP/ RBA), and the Global Coalition for Africa (CGA) will join the briefing. All interested parties are invited to attend.

Seminar

An informal seminar on the theme "World Bank Experience in Countries in Transition: Issues and Lessons" will be given by Mr. Marcelo Selowsky, Chief Economist, Europe and Central Asia Regional Office (World Bank) on Friday, 14 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Publications will be made available. Members of delegations, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

Lecture

Dr. Bradford Gentry, Director of the Research Programme on Private Finance and the Environment at the Yale Center for Environmental Law and Policy, will deliver a lecture entitled "Private Investment and the Environment - Bridging the Gap in Developing Countries" on Friday, 14 February 1997, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8. The lecture is organized by the Office of Development Studies of the United Nations Development Programme (UNDP). All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion (*sur la Commission de la condition de la femme*) le jeudi 13 février 1997 à 15 heures dans la salle de conférence E.

Réunion d'information

La Mission permanente du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies organise une réunion d'information à participation non limitée, qui sera donnée par S.E. M. Hisashi Owada, Représentant permanent du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies, et par M. Seigi Hinata, Directeur adjoint du Bureau des affaires du Moyen-Orient et des affaires africaines du Ministre des affaires étrangères du Japon, sur le thème de la Conférence internationale de Tokyo sur le développement africain II, le jeudi 13 février 1997, de 11 heures à midi 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés du Département de la coordination des politiques et du développement durable, le Bureau régional pour l'Afrique du Programme des Nations Unies pour le développement et la Coalition mondiale pour l'Afrique participeront à la réunion d'information. Toutes les parties intéressées sont invitées.

Séminaire

M. Marcelo Selowsky, Économiste principal du Bureau régional pour l'Europe et l'Asie centrale (Banque mondiale) présidera un séminaire officieux sur le thème "L'expérience de la Banque mondiale dans les pays en transition : problèmes et leçons" le vendredi 14 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Des publications seront distribuées. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

Conférence

M. Bradford Gentry, Directeur du Programme de recherche sur le financement privé et l'environnement au Yale Center for Environmental Law and Policy, donnera une conférence intitulée "L'investissement privé et l'environnement - combler l'écart dans les pays en développement" le vendredi 14 février 1997 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 8. La conférence est organisée par le Bureau des études sur le développement du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 11 February 1997

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON
THE ESTABLISHMENT OF AN
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT 49th meeting

Opening of the session [1]

The Chairman of the Preparatory Committee, Mr. Adriaan Bos, opened the session of the Preparatory Committee and made a statement.

Election of the Rapporteur [2]

Mr. Masataka Okano (Japan) was elected as Rapporteur of the Preparatory Committee.

Adoption of the agenda [3]

The Preparatory Committee adopted its agenda as contained in document A/AC.249/1997/L.1.

Organization of work [4]

The Chairman made a statement.

The Preparatory Committee adopted its organization of work as recommended by the Bureau.

Further consideration of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and, taking into account the different views expressed during the meetings, drafting of texts, with a view to preparing a widely acceptable consolidated text of a convention for an international criminal court as a next step towards consideration by a conference of plenipotentiaries [5]

The representative of Italy made a statement.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION
Twenty-ninth session 483rd meeting

Opening of the session

Mr. Yuri Yurkov (Russian Federation), acting as temporary Chairman, opened the session.

Election of officers [1]

Upon nomination by the representative of the United States, the Commission elected Mr. Carlos Jarque (Mexico), as Chairman by acclamation.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 11 février 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA
CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE
INTERNATIONALE 49e séance

Ouverture de la session [1]

Le Président du Comité préparatoire, M. Adriaan Bos, ouvre la session du Comité et fait une déclaration.

Élection du rapporteur [2]

M. Masataka Okano (Japon) est élu Rapporteur du Comité préparatoire.

Adoption de l'ordre du jour [3]

Le Comité préparatoire adopte l'ordre du jour figurant dans le document A/AC.249/1997/L.1.

Organisation des travaux [4]

Le Président fait une déclaration.

Le Comité préparatoire adopte l'organisation des travaux recommandée par le bureau.

Poursuite de l'examen des principales questions de fond et d'ordre administratif que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale préparé par la Commission du droit international et, en prenant en considération les différentes vues exprimées durant les réunions, élaboration de textes, en vue de l'établissement d'un texte de synthèse largement acceptable pour une convention portant création d'une cour criminelle internationale qui constituerait la prochaine étape sur la voie de l'examen de la question par une conférence de plénipotentiaires [5]

Le représentant de l'Italie fait une déclaration.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE
Vingt-neuvième session 483e séance

Ouverture de la session

M. Yuri Yurkov (Fédération de Russie), Président provisoire, ouvre la session.

Élection du bureau [1]

Le représentant des États-Unis présente la candidature de M. Carlos Jarque (Mexique) au poste de président. Par acclamation, M. Jarque est élu Président.

The Chairman made a statement.

The representative of the Netherlands nominated Mr. Edvard Outrata (Czech Republic); the representative of Germany nominated Mr. S. Sathyam (India), and the representative of Mexico nominated Mr. Tim Holt (United Kingdom) for the post of Vice-Chairmen of the Commission.

The Commission then elected Mr. Edvard Outrata (Czech Republic), Mr. S. Sathyam (India), and Mr. Tim Holt (United Kingdom) as Vice-Chairmen, by acclamation.

Election of the Rapporteur

Upon nomination by the representative of Jamaica, the Commission elected Mr. G.M. Charumbira (Botswana), as Rapporteur by acclamation.

Adoption of the agenda and other organization matters [2]

The Commission adopted its provisional agenda as contained in document E/CN.3/1997/1 and also approved its organization of work as contained in document E/CN.3/1997/L.1, as revised.

The Secretary of the Commission made a statement on the control and limitation of documentation.

The Director, United Nations Statistics Division made a statement.

The representative of France made a statement.

International economic and social classification [4]

The Commission began its consideration of the item.

Introduction of document E/CN.3/1997/4

A senior official of the United Nations Statistics Division made an introductory statement.

Introduction of document E/CN.3/1997/5

The Chairman of the Voorburg Group made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Germany, Romania and the United States.

A statement was also made by the Chairman of the Voorburg Group.

The senior official of the United Nations Statistics Division made concluding remarks.

The Director of the Statistics Division made a statement.

The Commission concluded its general discussion of agenda item 4.

Le Président fait une déclaration.

Le représentant des Pays-Bas présente la candidature de M. Edvard Outrata (République tchèque); le représentant de l'Allemagne présente la candidature de M. S. Sathyam (Inde); et le représentant du Mexique présente la candidature de M. Tim Holt (Royaume-Uni) aux postes de vice-présidents.

Par acclamation, la Commission élit M. Edvard Outrata (République tchèque), M. S. Sathyam (Inde) et M. Tim Holt (Royaume-Uni) Vice-Présidents.

Élection du Rapporteur

Le représentant de la Jamaïque présente la candidature de M. G.M. Charumbira (Botswana) au poste de rapporteur. Par acclamation, M. Charumbira est élu Rapporteur.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Commission adopte l'ordre du jour provisoire figurant dans le document E/CN.3/1997/1 et approuve également l'organisation des travaux faisant l'objet du document E/CN.3/1997/L.1 révisé.

Le Secrétaire de la Commission fait une déclaration portant sur le contrôle et la limitation de la documentation.

Le Directeur de la Division de statistique fait une déclaration.

Le représentant de la France fait une déclaration.

Classifications économiques et sociales [4]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation du document E/CN.3/1997/4

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique des statistiques fait une déclaration liminaire.

Présentation du document E/CN.3/1997/5

Le Président du Groupe Voorburg fait une déclaration liminaire.

Les représentants de l'Allemagne, de la Roumanie et des États-Unis font des déclarations.

Le Président du Groupe Voorburg fait une déclaration.

Le haut fonctionnaire de la Division de statistique formule des observations finales.

Le Directeur de la Division de statistique fait une déclaration.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 4.

Industrial and construction statistics [7]

The Commission began its consideration of the item.

The Director of the Statistics Directorate of the Organisation for Economic Cooperation and Development made an oral report to the Commission.

A statement was made by the representative of the Netherlands.

A statement was also made by the observer for Statistics Canada.

Introduction of documents E/CN.3/1997/9 and Provisional/ST/ESA/STAT/SER.M./47/REV.1

A senior official of the United Nations Statistics Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Germany and Mexico.

The observers for the International Monetary Fund and the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific made statements.

The observer for Statistics Canada also made a statement.

The Director of the Statistics Division made a statement.

The Commission concluded its general discussion of agenda item 7.

International trade statistics [8]

The Commission began its consideration of the agenda item.

Introduction of document E/CN.3/1997/10

The observer for the World Trade Organization made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan, Kenya, China and Germany.

The observer for Australia made a statement.

The observer for the World Customs Organization (WCO), an intergovernmental organization, made a statement.

A senior official from the United Nations Statistics Division made a statement.

The Director, Statistics Division made a statement.

Introduction of document E/CN.3/1997/11

The observer for Statistics Canada made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of the Czech Republic, India and the Sudan.

Statistiques de l'industrie et du bâtiment [7]

La Commission commence l'examen de la question.

Le Directeur de la Direction des statistiques de l'Organisation de coopération et de développement économiques présente un rapport oral à la Commission.

Le représentant des Pays-Bas fait une déclaration.

L'observateur de Statistique Canada fait une déclaration.

Présentation des documents E/CN.3/1997/9 et Provisional/ST/ESA/STAT/SER.M./47/REV.1

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique fait une déclaration liminaire.

Les représentants de l'Allemagne et du Mexique font des déclarations.

Les observateurs du Fonds monétaire international et de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique font des déclarations.

L'observateur de Statistique Canada fait une déclaration.

Le Directeur de la Division de statistique fait une déclaration.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 7.

Statistiques du commerce international [8]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation du document E/CN.3/1997/10

L'observateur de l'Organisation mondiale du commerce fait une déclaration liminaire.

Les représentants du Japon, du Kenya, de la Chine et de l'Allemagne font des déclarations.

L'observateur de l'Australie fait une déclaration.

L'observateur de l'Organisation mondiale des douanes (organisation intergouvernementale) fait une déclaration.

Un haut fonctionnaire de la Division de statistique fait une déclaration.

Le Directeur de la Division de statistique fait une déclaration.

Présentation du document E/CN.3/1997/11

L'observateur de Statistique Canada fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants de la République tchèque, de l'Inde, et du Soudan.

The observer for Australia made a statement.

The observers for the Economic Commission for Latin America and the Caribbean and the International Monetary Fund made statements.

The Commission concluded its general discussion of agenda item 8.

484th meeting

Demographic and social statistics [11(b)]

The Commission began its consideration of the sub-item.

Introduction of document E/CN.3/1997/15/Addenda 1 and 2

The Director of the United Nations Population Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom, Romania, the Netherlands, Pakistan, Germany, Spain, China, Jamaica and Kenya.

A statement was made by the observer for Australia.

Statements were also made by the observers for the International Labour Organization, the Economic and Social Commission for Western Asia, and the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, the United Nations High Commissioner for Refugees and the ESCAP Committee on Statistics.

A statement was also made by the observer for the Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT).

The Director of the United Nations Population Division made concluding remarks.

The Commission concluded its general discussion of sub-item 11(b).

Statistical implications of recent major United Nations conferences [11(c)]

The Commission began its consideration of the sub-item.

Introduction of document E/CN.3/1997/16

The Director of the Statistics Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Argentina, India, Germany, the United Kingdom, the Czech Republic, China, the Netherlands, Pakistan, Kenya and Botswana.

The observers for Canada, Brazil and Australia made statements.

The observers for the World Health Organization, the United Nations Centre for Human Settlements, the Economic Commission

L'observateur de l'Australie fait une déclaration.

Les observateurs de la Commission économique pour l'Amérique latine et des Caraïbes et du Fonds monétaire international font des déclarations.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 8.

484e séance

Statistiques démographiques et sociales [11 b)]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation des documents E/CN.3/1997/15/Add. 1 et 2

Le Directeur de la Division de la population fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, de la Roumanie, des Pays-Bas, du Pakistan, de l'Allemagne, de l'Espagne, de la Chine, de la Jamaïque et du Kenya.

L'observateur de l'Australie fait une déclaration.

Les observateurs de l'Organisation internationale du Travail, de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et du Comité de statistique de la CESAP font des déclarations.

L'observateur du Bureau de statistique des Communautés européennes (EUROSTAT) fait une déclaration.

Le Directeur de la Division de la population formule des observations finales.

La Commission termine ainsi le débat général sur l'alinéa b) du point 11.

Incidences statistiques des grandes conférences des Nations Unies tenues récemment [11 c)]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation du document E/CN.3/1997/16

Le Directeur de la Division de statistique fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Argentine, de l'Inde, de l'Allemagne, du Royaume-Uni, de la République tchèque, de la Chine, des Pays-Bas, du Pakistan, du Kenya et du Botswana.

Les observateurs du Canada, du Brésil et de l'Australie font des déclarations.

Les observateurs de l'Organisation mondiale de la santé, du Centre des Nations Unies pour les établissements humains, de la

for Latin America and the Caribbean, the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, the Joint OAS/ECLAC Meeting of Directors of Statistics, the United Nations Children's Fund, the World Bank and the International Labour Organization, made statements.

The Director of the Statistics Division made a statement.

The Commission concluded its general discussion of sub-item 11 (c).

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS

Fourth session

1st meeting

Opening of the session

The session was opened by the Co-Chairman of the Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests, Sir Martin Holdgate (United Kingdom).

The Co-Chairmen of the Panel made opening statements.

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development made an introductory statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Election of officers

The Panel elected, by acclamation, Mr. S.K. Pande of India as a Vice-Chairman of the Panel, to replace Mr. M.F. Ahmed (India).

Organization of work

The Co-Chairman made a statement.

The representative of the United States made a statement.

Statements were also made by the representatives of Colombia, Japan, Sweden, the Netherlands (on behalf of the European Union) and India, as well as by the observers for Denmark, Uganda, United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77 and China) and Romania.

A statement was made on behalf of the President of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity.

A statement was made by the observer for the Center for International Forestry Research (CIFOR), an intergovernmental organization.

Statements were also made by the observers for the following non-governmental organizations: International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (non-governmental

Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, de la Réunion commune OEA/CEPALC des Directeurs de statistique, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, de la Banque mondiale et de l'Organisation internationale du Travail font des déclarations.

Le Directeur de la Division de statistique fait une déclaration.

La Commission termine ainsi le débat général sur l'alinéa c) du point 11.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL SUR LES FORÊTS

Quatrième session

1re séance

Ouverture de la session

La session est ouverte par le Coprésident du Groupe intergouvernemental spécial sur les forêts, Sir Martin Holdgate (Royaume-Uni).

Les Coprésidents du Groupe font des déclarations liminaires.

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration liminaire.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Élection du bureau

Par acclamation, le Groupe élit M. S.K. Pande (Inde) Vice-Président en remplacement de M. M.F. Ahmed (Inde).

Organisation des travaux

Le Coprésident fait une déclaration.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Colombie, du Japon, de la Suède, des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne) et de l'Inde, ainsi que par les observateurs du Danemark, de l'Ouganda, de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de la Roumanie.

Une déclaration est faite au nom du Président de la Conférence des parties à la Convention sur la diversité biologique.

L'observateur du Center for International Forestry Research (CIFOR) (organisation intergouvernementale) fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (organi-

organization in consultative status with the Economic and Social Council, Cat II); Canadian Pulp and Paper Association, Survival International and Green Earth Organization and the World Wildlife Fund on behalf of a number of indigenous peoples non-governmental organizations (Roster).

2nd meeting

International organizations and multilateral institutions and instruments, including appropriate legal mechanisms [6]

The Panel began consideration of item 6, and began discussion of programme element V.1.

The Director, Division for Sustainable Development made an introductory statement on programme elements V.1 and V.2.

Statements were made by the representatives of the Netherlands (on behalf of the European Union), Canada, the United Kingdom, Venezuela, Papua New Guinea, the United States, Colombia, China, India, Australia, as well as by the observers for Malaysia and Ecuador.

A statement was made by the observer for the National Wildlife Federation (a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council, Cat. II), also on behalf of Friends of the Earth and Sierra Club (Roster).

sation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social (Catégorie II), Association canadienne des pâtes et papiers, Survival International, Green Earth Organization et Fonds mondial pour la nature, au nom de plusieurs organisations non gouvernementales d'autochtones (Liste).

2e séance

Organisations internationales et institutions et instruments multilatéraux, y compris les mécanismes juridiques appropriés [6]

Le Groupe commence l'examen du point 6. Il examine l'élément de programme V.1.

Le Directeur de la Division du développement durable fait une déclaration liminaire sur les éléments de programme V.1 et V.2.

Des déclarations sont faites par les représentants des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne), du Canada, du Royaume-Uni, du Venezuela, de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, des États-Unis, de la Colombie, de la Chine, de l'Inde et de l'Australie, ainsi que par les observateurs de la Malaisie et de l'Équateur.

L'observateur de la National Wildlife Federation (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social (Catégorie II) fait une déclaration, au nom des Amis de la Terre international et du Sierra Club (Liste).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

Accession: Kyrgyzstan (10 February 1997)*

Convention on the Political Rights of Women, opened for signature at New York on 31 March 1953

Accession: Kyrgyzstan (10 February 1997)*

Convention on the Nationality of Married Women, done at New York on 20 February 1957

Accession: Kyrgyzstan (10 February 1997)*

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Adhésion : Kirghizistan (10 février 1997*)

Convention sur les droits politiques de la femme, ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

Adhésion : Kirghizistan (10 février 1997*)

Convention sur la nationalité de la femme mariée, faite à New York le 20 février 1957

Adhésion : Kirghizistan (10 février 1997*)

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages, opened for signature at New York on 10 December 1962

Accession: Kyrgyzstan (10 February 1997)*

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 September 1996

Signature: Congo (11 February 1997)

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Ratification: Croatia (11 February 1997)*

Convention providing a Uniform Law for Bills of Exchange and Promissory Notes, Geneva, June 7th, 1930

Accession: Lithuania (10 February 1997)*

Convention providing a Uniform Law for Cheques, Geneva, March 19th, 1931

Accession: Lithuania (10 February 1997)*

Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages, ouverte à la signature à New York le 10 décembre 1962

Adhésion : Kirghizistan (10 février 1997*)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 septembre 1996

Signature : Congo (11 février 1997)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la quatrième réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Ratification : Croatie (11 février 1997*)

Convention portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre, Genève, 7 juin 1930

Adhésion : Lituanie (10 février 1997*)

Convention portant loi uniforme sur les chèques, Genève, 19 mars 1931

Adhésion : Lituanie (10 février 1997*)

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Interested delegations may wish to obtain a free demonstration CD Rom (one per delegation) of the World Food Summit at the Liaison Office of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) (Room DC1-1125, tel: 963-6036).

Training Programme

The Dag Hammarskjöld Library, Department of Public Information (DPI), has just announced its Spring Training Programme. Open to delegates and staff of Permanent Missions and the Secretariat, the programme offers a wide range of training seminars and workshops. To request a copy of the complete

AVIS

Les délégations intéressées peuvent obtenir un CD Rom de démonstration gratuit sur le Sommet mondial de l'alimentation au Bureau de liaison de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) (bureau DC1-1125, téléphone : 963-6036).

Programme de formation

La Bibliothèque Dag Hammarskjöld (Département de l'information) vient de publier son programme de formation de printemps. Le programme, ouvert aux délégués et aux membres des Missions permanentes et aux fonctionnaires du Secrétariat, offre un large éventail de séminaires et d'ateliers de formation.

Spring Training Programme, or for additional information, please contact the Dag Hammarskjöld Library by telephone (963-6561), E-mail (nadresc@un.org), fax (963-8861), or in person (Room L-170).

Pour obtenir un exemplaire du programme complet de formation de printemps, ou pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld par téléphone (963-6561), par courrier électronique (nadresc@un.org), par télécopieur (963-8861), ou en personne (bureau L-170).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.

